

<p align="center">Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 31 août 2017 à 18h30, Campbell's Bay, QC</p>	<p align="center">Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held August 31st, 2017 at 6:30 pm, Campbell's Bay, QC</p>
<p>Présences/Attendance: Mireille Alary, présidente/president Gordon Black Todd Hoffman Winston Sunstrum Brian Wallace Sylvie Bertrand Ron MacKillop</p> <p>Absences/Absent: Larry Coleman Bill Telford Isabelle Gagnon</p>	
<p><u>L'assemblée est déclarée ouverte à 18h40.</u></p>	<p><u>The meeting was declared open at 6:40 pm.</u></p>
<p>1. Adoption de l'ordre du jour Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Ron MacKillop d'approuver l'ordre du jour tel que présenté. Adoptée à l'unanimité</p>	<p>1. Approval of Agenda Proposed by Sylvie Bertrand and seconded by Ron MacKillop to approve the agenda as presented. Adopted unanimously</p>
<p>2. Adoption du procès-verbal du 1^{er} juin 2017 Il est proposé par Todd Hoffman et appuyé par Mireille Alary d'approuver le procès-verbal du 1^{er} juin 2017. Adopté à l'unanimité</p>	<p>2. Approval of minutes of June 1st, 2017 Proposed by Todd Hoffman and seconded by Mireille Alary to approve the minutes of June 1st, 2017. Adopted unanimously</p>
<p>3. Mot de la présidente Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p>	<p>3. President's Introduction Mireille Alary welcomes everyone to the meeting.</p>
<p>4. Rapport financier annuel Le rapport financier annuel au 31 mars 2017 a été présenté. Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Brian Wallace d'approuver le rapport financier annuel comme présenté. Adoptée à l'unanimité</p>	<p>4. Yearly Financial Statements The yearly financial statements for March 31, 2017 were presented. Proposed by Sylvie Bertrand and seconded by Brian Wallace to approve the financial statements as presented. Adopted unanimously</p>
<p>5. Correspondance</p>	<p>5. Correspondence</p>

<p>5.1 Fondation de l'entrepreneurship : Il a été décidé que la Chambre ne ferait aucune démarche à ce sujet, mais elle est ouverte à une participation simple.</p> <p>5.2 Chambre de commerce de Lethbridge: La Chambre de commerce du Pontiac appuie leur initiative visant à accroître une plus grande couverture de services. La Chambre offre aussi son appui à leur résolution qui sera présentée lors de la conférence annuelle de la Chambre de commerce du Canada cette année.</p> <p>5.3 FCCQ: La Chambre refuse d'offrir une procuration ou une autorisation de vote à la FCCQ pour la convention annuelle de la Chambre de commerce du Canada puisque la demande ne précise pas suffisamment de détails, d'enjeux spécifiques ou d'éléments.</p> <p>5.4 Chambre de commerce du Canada: Réforme de la fiscalité des entreprises (Réforme Morneau): La Chambre de commerce partagera l'information de la CCC concernant la nouvelle réforme fiscale et l'impact dont telle réforme a sur les entreprises. La Chambre affichera cette information sur son site Web.</p>	<p>5.1 Entrepreneurship Foundation: Chamber decision to not undertake any big actions, but open to 'low key' participation in the future.</p> <p>5.2 Lethbridge Chamber of Commerce (CCC): PCC offers its support regarding their initiative for greater Broadband coverage. PCC offers its support as a co-sponsor of its motion at the annual conference of the Canadian Chamber of Commerce this year.</p> <p>5.3 FCCQ: PCC declines to offer proxy, or voting authorization to the FCCQ for the Annual Convention of the CCC as the request does not offer, or detail, specific issues or points.</p> <p>5.4 Canadian Chamber of Commerce: Morneau Reform Tax Changes to Businesses: PCC will circulate the CCC contention of the proposed Federal Governments' tax changes and in how they affect business. PCC will circulate this information from CCC on the PCC website.</p>
<p>6. Présentation du rapport de l'adjointe administrative</p> <p>Présentation des rapports (juin, juillet, août) de l'adjointe administrative. Copies des rapports ont été envoyées avec l'ordre du jour et le procès-verbal pour la rencontre. Aucune question posée.</p>	<p>6. Presentation of the administrative Assistant's Report</p> <p>Presentation of the Administrative Assistant's reports. Copies of the report were sent with the agenda and minutes for the meeting. No questions from Board members.</p>
<p>7. Actions de suivi</p> <p>7.1 Sièges au CA occupés par des représentants de divers secteurs de la région : Ce sujet est mis en attente car la question semble être résolue pour l'instant.</p> <p>7.2 Rencontre du GTI: Le 28 septembre. Les informations seront affichées bientôt sur le site Web pour les membres.</p> <p>7.3 Demande de la Commission scolaire francophone: La Chambre répondra par la négative.</p> <p>7.4 Sondage en ligne / Mini ateliers: À déterminer. Idée partenariats et événements conjoints</p>	<p>7. Action items</p> <p>7.1 Board Division: Initiative for both geographic and sector type division implantation put on hold as question presently appears to be satisfied.</p> <p>7.2 SWAT Meeting: September 28th. Information to members to be posted soon.</p> <p>7.3 Francophone School Board Request: PCC will reply with a 'no' to the request.</p> <p>7.4 Online Survey/Mini Workshops: To be determined. Alternative idea of joint partnerships and joint</p>

<p>pourrait être considérée.</p> <p>7.5 Planification de journées portes ouvertes: À déterminer.</p>	<p>events to also be explored.</p> <p>7.5 Open House Planning: To be determined.</p>
<p>8. Divers</p> <p>8.1 Gala</p> <p>Il a été décidé de tenir le gala le 23 février 2018 au Centre de conférence du Pontiac à Fort-Coulonge. Maître de cérémonie (André Fortin) s'est engagé.</p> <p>Comme discuté, les <i>points suivants à considérer</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modification aux formulaires de mise en candidature. • Assignation des places. • Membres du CA autorisés à être mis en nomination. • Question / précision sur la catégorie <i>Jeune entrepreneur</i> versus la catégorie <i>Nouvelle entreprise</i>. • Plus d'informations sur l'événement dans les médias. • Bar payant ne doit pas être sous le contrôle de la Chambre. • Tous en accord de conserver les mêmes catégories que l'an passé. • Discussion sur la composition du jury, celle-ci composée de trois membres venant de l'extérieur du Pontiac. <p>8.2 Remplacement de Bill Telford vers Brodie Telford</p> <p>Puisque l'entreprise Billy T's est représentée par les deux parties, tous sont en accord pour le transfert du siège de Bill Telford vers Brodie Telford au sein du CA.</p> <p>Proposé par Brian Wallace et appuyé par Gordon Black d'approuver le transfert du siège de Bill Telford vers Brodie Telford.</p> <p>8.3 Forum pour les candidats à la préfecture de la MRC de Pontiac</p> <p>La Chambre organisera un forum public</p>	<p>9. Other</p> <p>8.1 Gala</p> <p>It was decided to hold the Gala February 23, 2018 at the Pontiac Conference Center in Fort-Coulonge. Master of Ceremony (André Fortin) has committed.</p> <p><i>Points of consideration as discussed for the event:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Adjustments to nomination forms. • Planned seating arrangement. • Board members permitted to be nominated. • Question/clarification on Young versus New Business. • More information about event in media. • Bar not to be under PCC control. • Agreement to keep award categories the same as before. • Discussion on having award jury composed of three members from outside of the Pontiac business circle. <p>8.2 Replacement of Bill Telford to Brodie Telford</p> <p>Agreement to transfer Brodie Telford to Bill Telford's seat on the PCC Board of Directors. No issue regarding change since Billy 'T's represented by both parties.</p> <p>Proposed by Brian Wallace and seconded by Gordon Black to approve the replacement of Bill Telford by his son Brodie.</p> <p>8.3 MRC Pontiac elected Warden Candidates Forum</p> <p>PCC commits to organizing a public forum as a prelude to the election in November as it has organized both provincial and federal forums in</p>

<p>en préparation pour les élections de novembre prochain, comme organisé lors des forums provincial et fédéral tenus dans le passé et que la Chambre était la première à revendiquer l'élection du préfet au suffrage universel et ce, datant de 2009.</p> <p>Actions à entreprendre :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Date : 19 octobre 2017. • Lieu : Centre récréatif de Campbell's Bay. • Modérateur : À déterminer. • Questions de la Chambre : À être rédigées. <p>8.4 Nomination de l'exécutif (CCP)</p> <p>Ce point est reporté jusqu'à la rencontre du 5 octobre. Todd Hoffman agit à titre de secrétaire par intérim.</p>	<p>the past and in that the PCC was the prime advocate in having a vote by universal suffrage for the warden going back to 2009.</p> <p>Actions to be undertaken regarding forum:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Date planned: (Thursday, October 19th). • Venue: Campbell's Bay RA Hall. • Moderator: To be determined. • Questions from PCC: to be drafted. <p>8.4 Nomination of the Executive (PCC)</p> <p>Deferred until October 5th meeting. Todd Hoffman interim secretary.</p>
<p>9. Prochaine assemblée</p> <p>Jeudi le 5 octobre 2017. Endroit à déterminer.</p>	<p>9. Next Meeting</p> <p>Thursday, October 5, 2017. Location to be determined.</p>
<p>10. Clôture de l'assemblée</p> <p>Il est proposé par Brian Wallace et appuyé par Ron MacKillop de clore l'assemblée à 20h30.</p>	<p>10. Closing</p> <p>Proposed by Brian Wallace and seconded by Ron MacKillop to close the meeting at 8:30 pm.</p>
<p>Actions de suivi :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Approbation des états financiers 2016-2017 du comptable par le CA avant qu'ils ne soient présentés à l'AGA. 2. Sièges au CA occupés par des représentants de divers secteurs de la région. 3. Rencontre du GTI : Le 28 septembre. Les informations seront affichées bientôt pour les membres. 4. Commission scolaire francophone : La Chambre répondra par la négative. 5. Sondage en ligne et mini ateliers : À déterminer. Idée de partenariats et d'événements conjoints pourrait être considérée. 6. Planification des journées portes ouvertes : À déterminer. 	<p>Action items :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Approval of the 2016-2017 financial statements from the accountant by the board before they are presented at the AGM. 2. Upper/Middle/Lower division of representation for the board. 3. SWAT Meeting : September 28th, 2017. Information to members to be posted soon. 4. Francophone School Board : PCC will reply with a «no» to the request. 5. Online survey and mini workshops : To be determined. Alternative idea of joint partnerships and joint events to also be explored. 6. Open House planning : To be determined.